

BALTIJAS STARPTAUTISKĀ AKADĒMIJA

OTRĀ LĪMEŅA PROFESIONĀLĀS BAKALAURAS

AUGSTĀKĀS IZGLĪTĪBAS

STUDIJU PROGRAMMA

RAKSTVEIDA UN MUTVĀRDU
TULKOŠANA

Pašnovērtējums

Studiju programmas nosaukums:	Otrā līmeņa profesionālās bakalaura augstākās izglītības studiju programma „Rakstveida un mutvārdu tulkošana”
Studiju programmas kods:	42 222
Studiju programmas īstenošanas ilgums:	4 gadi – pilna laika studijas 4,5 gadi – nepilna laika studijas
Studiju programmas apjoms:	160 KP
Prasības, sākot studiju programmas apguvi:	Vidējā izglītība
Iegūstamā kvalifikācija:	tulks, tulkotājs
Iegūstamais grāds:	Profesionālais bakalaurs tulkošanā
Vietas, kur īsteno studiju programmu:	BSA, Rīgā, Lomonosova ielā 4
Studiju programmas īstenošanas veids:	pilna un nepilna laika studijas
Licence Nr.	04030-33
izsniegšanas datums	31.12.2013
Akreditācijas lapa Nr. termiņi	068-1167 31.12.2013
Studiju programmas direktors:	Dr. philol., asoc. prof. E.Arhangeļska

2010. – 2011. mācību gada uzdevumi

- Radošās un pētnieciskās pieejas tulkošanai attīstīšana.
- Tīklu sadarbību izmantošana profesionālās saskarsmes un pašattīstīšanas paplašināšanai.
- Jauno interaktīvo projektu darba formu meklēšana.

KONCEPTUĀLIE NOTEKUMI

1. MĀCĪBU PROGRAMMA

Programmas saturs atbilst 2008. – 2009. māc. g. apstiprinātajai programmai. Programma ir izvietota BSA mājas lapā trijās valodās:

- latviešu – http://bsa.edu.lv/programs/progr_tulk_lv.html;
- angļu – http://bsa.edu.lv/lang/eng/prog_trans.html;
- un krievu – http://bsa.edu.lv/programs/progr_tulk_kr.html.

Vakara nodaļa uzsāka strādāt pēc pilna laika dienas nodaļas apmācības plāniem (pamatojums – BSA Senāta sēdes 12.05.2010. lēmums, Protokols Nr. 91):

1. Saskaņā ar Augstskolu likumu un nodrošinot pietiekamo kontaktstundu daudzumu **2010./2011. māc. g. 1. semestra vakara nodaļas** programma tiek pielīdzināta 2010./2011. māc. g. 1. semestra dienas nodaļas programmai.
2. Studiju ilgums BSA vakara nodaļā identisks studiju ilgumam pilna laika dienas nodaļā – 8. semestri.

2. PERSONĀLA DARBS

Radošās un pētnieciskās pieejas tulkošanai attīstīšana

Konferences, semināri, lietišķās tikšanās un tulkotāju sagatavošanas problēmas

XIII Starptautiskā zinātniskā konference *Русистика и современность* (Rusistika un mūsdienas; 2010. g. 7. – 9. oktobris), kura tika organizēta sadarbībā ar A. Gercena vārdā nosaukto Sanktpēterburgas Valsts pedagoģisko universitāti (Krievija), Žešuvas universitāti (Polija), Odesas Nacionālo universitāti (Ukraina), tika novadīta BSA un sapulcināja 130 ziņotājus, kuru ziņojumi tai skaitā tika veltīti tulkošanas problēmām apspriestām atsevišķajā sekcijā.

Semināru *Актуальные проблемы лингводидактики* (Aktuālās lingvodidaktikas problēmas) 9. oktobrī novadīja prof. A. Berdičevskis (Austrija).

Tulku/tulkotāju sagatavošanas jautājumi tika apspriesti ar:

- Magdalenu Miežvu un Annu Rudyku (Žešuvas universitāte), kuras 8. – 9. oktobrī lasīja lekcijas veltītas angļu valodas stilistikai;
- Elizabeti Kostandi un Svetlanu Jevstratovu (Tartu universitāte), kuras atbrauca pēc programmas ielūguma un novadīja semināru *Лингвистика и межкультурная коммуникация* (Lingvistika un starpkultūru komunikācija);
- Kristin Tytgat no augstskolas *Erasmushogeschool Brussels* tika apspriesta pilna kredītpunktu apjoma apgūšanas iespēju ierobežotība sakarā ar vācu nodaļas studentu *ERASMUS* apmaiņu, kā arī augstskolas Erasmushogeschool iespējas pēc iestāšanās Briseles universitātes sastāvā.

Tulku/tulkotāju sagatavošanas īpatnības un mūsdienu prasības, kuras tiek izvirzītas tulku/tulkotāju sagatavošanas programmām, tika atspoguļotas pasniedzēju ziņojumos trijās konferencēs:

1. Starptautiskajā konferencē Grāmatvedības un finanšu koledžā (Rīga) E. Arhangeļskas ziņojumā *Профессиограмма как способ оценивания качества подготовки переводчиков*, Ž. Daraganes ziņojumā *Европейское качество образования: критерии оценки качества студенческих переводов* un L. Ignatjevas ziņojumā *Европейские компетенции владения иностранным языком в содержании программы подготовки переводчиков*.
2. XIII Starptautiskajā zinātniskajā konferencē *Русистика и современность* (Rusistika un mūsdienu) tulkošanas problēmām tika veltīti četrus programmas darbinieku ziņojumi, kuri praktizē angļu, vācu, spāņu valodas un tulkošanu: Ž. Bormane (*Проблема интерференции в переводах текстов на русский язык в Латвии*), O. Skačkova (*Лакуны культуры и Юджин Уан-Джин*), I. Ivančikova (*Проблема интерференции в переводах текстов на русский язык в Латвии*), O. Romanova (*Переводоведение и изучение межкультурных связей – расширение профессиональной компетентности*).
3. Starptautiskajā zinātniskajā konferencē Granādas universitātē ar ziņojumu par poētiskā teksta tulkošanas īpatnībām (*Лексические трансформации в русских переводах стихотворения Г. А. Беккера Volverán las oscuras golondrinas: границы допустимого*) uzstājās L. Grīsele.

Profesionālā tulce, tulkotāja un pasniedzēja I. Ivančikova pēc izdevniecības „Jumava” pasūtījuma salīdzinot ar tekstu angļu valodā tulkoja no latviešu valodas krievu valodā Edvarda Andersa grāmatu *Среди латышей во время Холокоста* (aptuveni 200 lpp.).

Programmas „Rakstveida un mutvārdu tulkošana” mācībspēku nodarbību hospitācijas plāns 2008./2009. mācību gadam

1. tabula

N.p.k.	Studiju kurss	Mācībspēks	Mēnesis	Vērtētājs
1.	Angļu valodas lietošanas aktuālas problēmas	Doc. O. Skačkova	2010. g. novembris	Lekt. Ž. Daragane Lekt. O. Romanova
2.	Dzimtā valoda (krievu). Sistēma un inovācijas	Asoc. prof. E. Arhangeļska	2010. g. decembris	Asoc. prof. L. Ignatjeva
3.	Rakstveida tulkošanas metodika un profesionālais treniņš (DE – LV/RU; LV/RU – DE)	Viesdoc. I. Ivančikova	2011. g. februāris	Vieslekt. E. Doska
4.	Angļu valoda. Stilistika tulkošanas praksē	Lekt. Ž. Daragane	2011. g. marts	Doc. O. Skačkova
5.	Vācu valoda. Stilistika tulkošanas praksē	Doc. Ž. Bormane	2011. g. marts	Viesdoc. I. Ivančikova
6.	Rakstveida tulkošanas metodika un profesionālais treniņš (EN – LV/RU; LV/RU – EN)	Vieslekt. T. Gornostay	2011. g. aprīlis	Asoc. prof. L. Ignatjeva Asoc. prof. E. Arhangeļska

Programmas personāla publikācijas un piedalšanās ar referātu starptautiskajās zinātniskajās konferencēs un cita veida konferencēs (2010. g. – 2011. g.)

Studiju programmas (profesionālo disciplīnu bloks) docētāji zinātnisko darbu veic 4 virzienos:

- 1) pētījumi starpkultūru komunikāciju jomā;
- 2) programmā iekļauto (angļu, vācu, latviešu un krievu) valodu pētījumi;
- 3) pētījumi stilistikas, runas kultūras, retorikas, tekstoloģijas sfērā;
- 4) lingvodidaktiskie pētījumi un didaktiskā materiāla sagatavošana.

Piektais zinātniski metodiskā darba virziens ir saistīts ar augstskolas mērķiem – nodrošināt fundamentālo izglītību kā pamatu prasmei pielāgoties mainīgajiem sabiedriskās dzīves apstākļiem, patstāvīgai profesionālajai pilnveidošanai. Pētniecisko darbu saistītu ar šo sfēru veic vispārīgājošo disciplīnu pasniedzēji (A bloks).

Akadēmiskais personāls ir atzīmēts kā „ievēlēts”.

2. tabula

Vārds, uzvārds	Publikācijas un konferencēs
<p>Emma Arhangeļska (ievēlēts)</p> <p>Publikāciju skaits – 4</p> <p>Piedalšanās ar referātu zinātniskās konferencēs - 5</p> <p>Mācību grāmatas - 1</p>	<p>Zinātniskās publikācijas citos starptautiskajos izdevumos</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>О подготовке русско-латышских переводчиков. Русский язык в коммуникативном пространстве современного мира. Москва: Изд-во Московского государственного университета им. М. А. Шолохова. Москва, 2011. С.376 – 381.</i> 2. <i>Линия улыбки и контуры лица. A PTE Szláv Filológia Tanszék tudományos közleményei (A PÉCSI OROSZ KÖZPONT MEGNYITÁSA ALKAMÁBÓL, Ученые записки кафедры славянской филологии Печского университета). Pécs, 2011. 21-25. [līdzautore: R.Kurpniece]. ISBN 978-963-89172-1-8</i> 3. <i>Видеоматериалы как средство развития профессиональной компетенции будущих юристов в курсе русского языка как иностранного. III Международная научно-практическая интернет-конференция «Русский язык@Литература@Культура: актуальные проблемы изучения и преподавания в России и за рубежом». 2010. [līdzautore: L.Ignatjeva]. http://around.russianforall.ru/conf/</i> <p>Zinātniskās publikācijas Latvijas izdevumos</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Освоение лексики в системе межкультурного образования. Русистика и современность. 13-я Международная научная конференция. Сборник научных статей. Рига, 2011. С.16 – 24 (соавторы: Л.Игнатьева, Р.Курпниеце). ISBN 978-9984-47-044-3</i> <p>Mācību grāmatas</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Просто по-русски.</i> Mācību grāmata 7.klasei. Rīga: Retorika A. 2011. 154 lpp. [līdzautore: L.Ignatjeva]. <p>Piedalšanās ar referātu zinātniskās konferencēs un kongresos</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Освоение лексики в системе межкультурного образования. XIII Starptautiskā zinātniskā konference Русистика и современность (Rusistika un mūsdienas). Baltijas starptautiskā akadēmija (Latvija), A.°Gercena vārdā nosauktā Krievijas Valsts universitāte (Krievija), Žešuvas universitāte (Polija), I. Mečņikova vārdā nosauktā Odesas Nacionālā universitāte (Ukraina). 07. – 09.2010. Rīga: BSA. [līdzautore: L.Ignatjeva, R.Kurpniece].</i> 2. <i>Грамматическая компетенция студентов в условиях полилингвизма молодежи. Starptautiskais pedagoģiskais forums Билингвизм в СНГ: русский плюс. 17. – 19.11.2010., Maskava, MVU SIC.</i> 3. <i>Суффиксы субъективной оценки в аспекте подготовки русско-латышских переводчиков. II Starptautiskā zinātniski metodiskā konference Русский язык в коммуникативном пространстве современного мира. 24. – 26.11.2010.,</i>

	<p>M. Šolohova vārdā nosauktā Maskavas Valsts humanitāro zinātņu universitāte. Maskava, 2010.</p> <p>4. <i>Видеоматериалы как средство развития профессиональной компетенции будущих юристов в курсе русского языка как иностранного</i>. III Starptautiskā zinātniski praktiskā internetkonference <i>Русский язык@Литература@Культура: актуальные проблемы изучения и преподавания в России и за рубежом</i>. 2010. [līdzautore: L.Ignatjeva].</p> <p>5. <i>Методика освоения лексики в системе межкультурного образования</i>. XIII Starptautiskā zinātniskā konference <i>Русистика и современность</i> (Rusistika un mūsdienas). BSA, Rīga, 7. – 9.10.2010.</p> <p>6. <i>Профессиограмма как способ оценивания качества подготовки переводчиков</i>. III Starptautiskā konference <i>Unified System in Quality Valuation of Higher Education</i>, 02.06.2011. Rīga, Grāmatvedības un finanšu koledža (sertifikāts).</p>
<p>Ludmila Bavrina (ievēlēts) Publikāciju skaits – 1</p>	<p>Zinātniskās publikācijas Latvijas izdevumos</p> <p>1. <i>Designer's jobs. Trade secrets of great designs. Evaluation of design .A course of English for study and professional purposes for designers</i>. Riga, 2011 [līdzautors Kopeikins M.].</p>
<p>Žanna Bormane (ievēlēts) Publikāciju skaits – 1 Piedalīšanās ar referātu zinātniskajās konferencēs – 1</p>	<p>Zinātniskās publikācijas Latvijas izdevumos</p> <p>1. <i>Вторичная этимологизация антропонимов в художественном тексте и переводе</i>. <i>Русистика и современность</i>. 13-я Международная научная конференция. Сборник научных статей. Рига: БМА, 2011. С.55-58. ISBN 978-9984-47-044-3</p> <p>Piedalīšanās ar referātu zinātniskās konferencēs un kongresos</p> <p>1. XIII Starptautiskā konference <i>Русистика и современность</i> (Rusistika un mūsdienas), 7. – 9.10.2010.</p>
<p>Žanna Daragane (ievēlēts) Piedalīšanās ar referātu zinātniskās konferencēs - 1</p>	<p>Piedalīšanās ar referātu zinātniskās konferencēs un kongresos</p> <p><i>European Quality of Education: The Evaluation Criteria of Student Translations. Unified System in Quality Valuation of Higher Education</i>. 2011. g. jūnijs. Grāmatvedības un finanšu koledža. Rīga</p>
<p>Ludmila Grīse (ievēlēts) Publikāciju skaits – 1 Piedalīšanās ar referātu zinātniskajās konferencēs - 1</p>	<p>Zinātniskās publikācijas Latvijas izdevumos</p> <p><i>Испанская поэзия в русских переводах</i>. <i>Communicator</i>, 2011.</p> <p>Piedalīšanās ar referātu zinātniskajās konferencēs un kongresos</p> <p><i>Лексические трансформации в русских переводах стихотворения Г. Беккера “Volverán las oscuras golondrinas” : границы допустимого</i>. I Congreso Internacional de Rusística “Lengua, Vision del Mundo y Texto”. Facultad de Filosofía y Letras, Granādas universitāte (<i>Universidad de Granada</i>), 28.06.2011- 01.07.2011. pp. 89.</p>
<p>Tatjana Gornostaja (nav ievēlēts) Publikāciju skaits – 3 Piedalīšanās ar referātu zinātniskās konferencēs - 3</p>	<p>Zinātniskās publikācijas citos starptautiskajos izdevumos</p> <p>1. <i>Gornostay T. Machine Translation in the System of Social Communication. In Proceedings of APL-2010: the 4th International Conference “Modern Tasks of Linguistics, Language Teaching and Intercultural Communications”, December 3-4, 2010, Uljanovsk State Technical University, Uljanovsk, Russia.</i> = Горностай Т. <i>Машинный перевод в системе социальной коммуникации</i>. APL-2010: 4-ая международная научно-практическая конференция «Актуальные задачи лингвистики, лингводидактики и межкультурной коммуникации», декабрь 3-4, 2010, Ульяновский государственный технический университет, Ульяновск, Россия. (http://ling.ulstu.ru/conference/).</p> <p>Zinātniskās publikācijas Latvijas izdevumos</p> <p>1. <i>LetsMT! – Online Platform for Sharing Training Data and Building User Tailored Machine Translation</i>. In <i>Proceedings of the 4th International Conference Baltic HLT 2010 “Human Language Technologies – The Baltic Perspective”, October 7-8, 2010, Riga, Latvia</i>. [līdzautori Vasiljevs A., Skadins R.]</p> <p>2. <i>Machine Translation System for Social Communication Support in a Multilingual Environment</i>. In <i>Proceedings of the 13th International Conference “Russian Philology in Modern Times”, October 7-9, 2010, Riga, Latvia</i>. = Горностай Т. <i>Система машинного перевода для поддержания социальной коммуникации</i>. XIII Международная конференция «Русистика и современность», октябрь 7-9, 2010, Рига, Латвия. 127-131. ISBN 978-9984-47-044-3</p>

<p>Larisa Ignatjeva (ievēlēts) Publikāciju skaits – 3</p> <p>Piedalīšanās ar referātu zinātniskās konferencēs – 5</p>	<p>Zinātniskās publikācijas citos starptautiskajos izdevumos <i>Изучение русского языка как иностранного в Латвии: оптимистические данные и актуальные проблемы. Русский язык в коммуникативном пространстве современного мира. Москва: Изд-во Московского государственного гуманитарного университета им. М.А.Шолохова. Москва, 2011. С.482-486.</i></p>
<p>Mācību grāmatas - 1</p>	<p>1. Эссе: риторический канон в практике освоения русского языка как иностранного. I Congreso Internacional de Rusística “ Lengua, Vision del Mundo y Texto”. Facultad de Filosofía y Letras, Granādas universitāte (<i>Universidad de Granada</i>) 28.06.2011- 01.07.2011. pp. 188.</p> <p>Zinātniskās publikācijas Latvijas izdevumos</p> <p>2. Освоение лексики в системе межкультурного образования. Русистика и современность. 13-я международная научная конференция. Сборник научных статей. Рига, 2011. С.16 – 24 (līdzautore – Э.Архангельская, Р.Курпниене). ISBN 978-9984-47-044-3</p> <p>Mācību grāmatas</p> <p>1. <i>Просто по-русски</i>. Mācību grāmata 7.klasei. Rīga: Retorika A. 2011. 154 lpp. [līdzautore: E.Arhangelska].</p> <p>Piedalīšanās ar referātu zinātniskās konferencēs un kongresos</p> <p>1. <i>Европейские компетенции владения иностранным языком в содержании программы подготовки переводчика</i>. III Starptautiskā konference <i>Unified System in Quality Valuation of Higher Education</i>, 02.06.2011., Rīga, Grāmatvedības un finanšu koledža (sertifikāts).</p> <p>2. Эссе: риторический канон в практике освоения русского языка как иностранного. I Starptautiskā konference <i>Язык, ментальность, текст</i>. Granāda, Granādas universitāte, 28.06.2011- 01.07.2011.</p> <p>3. <i>Русистика и современность</i> (Rusistika un mūsdienas). XIII Starptautiskā zinātniska konference. Rīga 07-09.10.2010.</p> <p>4. <i>Мультилингвизм и проблемы речевого воспитания молодежи в Латвии</i>. Starptautiskais pedagoģiskais forums <i>Билингвизм в СНГ: русский плюс</i>. 2010. g. 17. – 19. Novembris, Maskava, MVU SIC.</p> <p>5. II Starptautiskā zinātniski praktiskā konference. <i>Русский язык в коммуникативном пространстве современного мира</i>. 2010. g. 24. – 26. novembris. M. Šolohova vārdā nosauktā Maskavas Valsts humanitāro zinātņu universitāte.</p>
<p>Inessa Ivančikova (nav ievēlēts) Publikāciju skaits – 1</p> <p>Piedalīšanās ar referātu zinātniskās konferencēs - 1</p>	<p>Zinātniskās publikācijas Latvijas izdevumos</p> <p>1. <i>Проблема интерференции в переводах текстов на русский язык в Латвии. Русистика и современность. 13-я международная научная конференция. Сборник научных статей. Рига, 2011. 182 – 185.</i></p>
<p>Vsevolods Kačans (ievēlēts) Publikāciju skaits – 1</p> <p>Grāmatas – 2</p> <p>Piedalīšanās ar referātu zinātniskās konferencēs - 1</p>	<p>Zinātniskās publikācijas Latvijas izdevumos</p> <p>1. Imidža, korporatīvās reputācijas, brenda jēdzieni: salīdzinošā analīze. R., ВРМА, „JUMI”, 2010. 128 – 136. lpp.</p> <p>Grāmatas</p> <p>2. Sabiedrisko attiecību teorētiskie pamati [elektroniskais resurss]: lekciju kurss-konspēkts. R., BSA, 2010. 120 lpp. [līdzautore – Kačane E.].</p> <p>3. Studenta studiju un pētnieciskā darba teorija un metodika. R., BSA, „JUMI”, 2010., 170 lpp. [līdzautori – Ņikiforovs V., Ņikiforovs Ņ.].</p> <p>12.-14.05.2011. Daugavpils, BSA. Starptautiskā zinātniski praktiskā konference „Komunikatīvas tehnoloģijas attiecību veidošanā ar sociālām grupām uzņēmējdarbībā, teritoriju mārketingā un tūrismā”.</p>
<p>Olegs Nikiforovs (ievēlēts) Publikāciju skaits – 2</p> <p>Piedalīšanās ar referātu zinātniskās konferencēs - 2</p>	<p>Zinātniskās publikācijas Latvijas izdevumos</p> <p>1. Profesionāla veidošanās psiholoģiskās likumsakarības mācību procesā augstskolā dažādās fakultātēs. Pāreju psiholoģija no skolēna līdz profesionālim. XX Starptautiskā vasaras universitāte 2011. gada 18-21. jūnijā. Zinātnisko rakstu krājums. SPPA. Rīga. 2011.g. 100-107 lpp.</p> <p>2. Psiholoģijas un pedagoģijas studēšana kā darba subjekta profesionālisma attīstības faktors. Baltijas psiholoģijas un menedžmenta augstskola 2010. g. 10 lpp.</p>

	<p>Piedalīšanās ar referātu zinātniskās konferencēs un kongresos</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Pāreju psiholoģija no skolēna līdz profesionālim. XX Starptautiskā vasaras universitāte 2011.g. 18. – 21. jūnijā. 2. <i>Перспективы и возможности психологии, бизнеса и социальной работы в современной Европе</i>. Baltijas psiholoģijas un menedžmenta augstskola Rīga. 2010.g maijs.
<p>Olga Romanova (ievēlēts) Publikāciju skaits – 2 Piedalīšanās ar referātu zinātniskās konferencēs – 3</p>	<p>Zinātniskās publikācijas citos starptautiskajos izdevumos</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>O. Peculiarities of Professional Vocabulary Teaching to Maritime Students</i>. In: <i>Оптимизация процесса преподавания иностранных языков в неязыковом вузе: Материалы международной научно-практической конференции, 28 – 29 октября 2010 г., г. Екатеринбург</i>. Ekaterinburg: ФГАОУ ВПО «РГППУ», 2010. pp. 186 – 190. 2. <i>Approaches to Vocabulary Teaching and Learning to EFL Students</i>. In: <i>Наукowi записки. Серія: Філологічні науки (мовознавство) Vol. 96 (2)</i>. – Kirovograd: РВВ КДПУ ім. В. Винниченка, 2011. pp. 524 – 530. <p>Piedalīšanās ar referātu zinātniskās konferencēs un kongresos</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. XIII Starptautiskā zinātniskā konference <i>Русистика и современность</i> (Rusistika un mūsdienas)», Baltijas Starptautiskā akadēmija, Rīga, Latvija, 7. – 9.10.2010. Ziņojums: <i>Переводоведение и изучение межкультурных связей – расширение профессиональной компетентности</i>. 2. Starptautiskā zinātniski praktiskā konference <i>The Optimisation of the Foreign Language Training Process for the Non-linguistic Specialities at Higher Educational Institutions</i>, Krievijas Valsts profesionāli pedagoģiskā universitāte (Jekaterinburga, Krievija), 28. – 29.10.2010. Ziņojums: <i>Peculiarities of Professional Vocabulary Teaching to Maritime Students</i>. 3. V Starptautiskā zinātniski praktiskā konference <i>Languages and World: Research and Teaching</i>», V. Vinničenko vārdā nosauktā Kirovogradas Valsts pedagoģiskā universitāte (Kirovograda, Ukraina), 24. - 25.03.2011. Ziņojums <i>Approaches to Vocabulary Teaching and Learning to EFL Students</i>.
<p>Olga Skačkova (ievēlēts) Publikāciju skaits – 2 Piedalīšanās ar referātu zinātniskās konferencēs – 1</p>	<p>Zinātniskās publikācijas citos starptautiskajos izdevumos</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Brāļi Zavališini: ne-laika varonis un bezlaika varonis. (<i>Братья Завалишины: не-герой времени и герой безвременья</i>) <i>Материалы Интернет-конференции «Образ человека в художественной литературе»</i>. Институт наук о человеке. 23.01.2011. http://www.institute-for-human-scienc.org. <p>Zinātniskās publikācijas Latvijas izdevumos</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. <i>Лакуны культуры и Юджин Уан-Джин</i>. <i>Русистика и современность. 13-я международная научная конференция. Сборник научных статей</i>. Рига: БМА. 2011. 433 – 437. lpp. <p>Piedalīšanās ar referātu zinātniskās konferencēs un kongresos</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Русистика и современность</i> (Rusistika un mūsdienas). XIII Starptautiskā zinātniska konference. Baltijas Starptautiskā akadēmija, Rīga, Latvija. 7. – 9.10.2010. Ziņojums: <i>Лакуны культуры и Юджин Уан-Джин</i>.
<p>Natalija Sotikova (ievēlēts) Publikāciju skaits – 5 Piedalīšanās ar referātu zinātniskās konferencēs – 3</p>	<p>Zinātniskās publikācijas citos starptautiskajos izdevumos</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Интернет-маркетинг при продвижении турпродуктов латвии на международном рынке // Spoleczenstwo Sieci. Gospodarka sieciowa w Europie srodkowej i wschodniej</i>. – Lublin: Wydawnictwo, 2011. – m.2. – c.342 – 348. ISBN: 978-83-7702-221-4 (līdzautorībā) w kategorii <i>Nauki spoleczne</i> 2. <i>Use of experiential marketing technologies in teaching at higher education institutions // 9th International JTEFS/BBCC Conference „Sustainable Development.Culture. Education.”</i> Siauliai University, Lithuania, 231 – 244 lpp., 2011. 18.-21. maijā. ISBN 978-609-430-077-6 (līdzautorībā). 3. <i>Promotion of tourism in the smaller towns of Latvia: contemporary experience and prospects of development // South-West University “Neofit Rilski” – Blagoevgrad Faculty Of Economics Tourism Department, the Second International Conference for PhD Candidates</i>. Bulgaria, 06 – 08 May, 2011. P. 356 – 361. ISSN 1314-3557 (līdzautorībā).

	<p>Zinātniskās publikācijas Latvijas izdevumos</p> <ol style="list-style-type: none"> Pieredzes mārketinga kā instruments augstskolas konkurences priekšrocību nostiprināšanai // Starptautiskās zinātniskās konferences materiāli. 2011.g. 27. – 28. maijs, lpp. 578 – 588. Latvija, Rēzekne ISSN 1691-5887 (līdzautorībā). Komunikācijas veidi tūrisma jomā konkurētspējas sasniegšana. // XII Starptautiskā zinātniskā konference, Rīga, 2011.g. ISSN 1691-6069 (līdzautorībā). <p>Piedalīšanās ar referātu zinātniskās konferencēs un kongresos</p> <ol style="list-style-type: none"> <i>Использование технологий маркетинга впечатлений при продвижении малых городов Латвии</i> // Daugavpils Universitātes 53. Starptautiskās zinātniskās konferences tēzes. 2011.g.C.79. ISBN 978-9984-14-522-8 (līdzautorībā). <i>Экономика впечатлений в туристическом бизнесе.</i> Starptautiskā studentu zinātniski praktiskā konference <i>Глобальные и региональные коммуникации: настоящее и будущее.</i> Sanktpēterburga 2. – 4.12.2010. Starptautiskajā zinātniski praktiskajā konferencē <i>Business, Studies and Me</i>, referāts <i>Means of Experiential Marketing as an effective tool for attracting tourists: experience of Latvia.</i> Šauļi, (līdzautorībā).
<p>Jūlija Timoščenko (ievēlēts) Piedalīšanās ar referātu zinātniskās konferencēs – 1</p>	<p>Piedalīšanās ar referātu zinātniskajās konferencēs un kongresos</p> <ol style="list-style-type: none"> Two-dimensional macroscopic non-deterministic model of traffic flow motion „without preference”. // The 4th Congress of the Turcic World Mathematical Society (TWMS), Baku, Azerbaijan, 1-3 July, 2011. (līdzautorībā)
<p>Anna Vulāne (nav ievēlēts)</p> <p>Publikāciju skaits – 5</p> <p>Piedalīšanās ar referātu zinātniskās konferencēs – 1</p> <p>Mācību grāmatas – 2</p>	<p>Zinātniskās publikācijas starptautiski citējamos izdevumos (Thomson Reuters Web of Science)</p> <ol style="list-style-type: none"> Latviešu tautasdziesmu loma bērnu valodas ideāla veidošanā. Sabiedrība, integrācija, izglītība. Starptautiskās zinātniskās konferences materiāli. II daļa: Skolas pedagogija. Mūžizglītība. Apskati. 2011.g. 27.-28. maijs. Rēzekne: RA, 430.-439. (<i>Thomson Reuters Web of Knowledge ISI Conference Proceedings datu bāzē.</i> http://www.isiwebofknowledge.com/). <p>Zinātniskās publikācijas citos starptautiskajos izdevumos</p> <ol style="list-style-type: none"> <i>Некоторые наблюдения над детскими словообразовательными инновациями (на материале речи латышских детей). Онтолингвистика-наука XXI века.</i> S-Pēterburga, 2011. g. 4. – 6.05. <p>Zinātniskās publikācijas Latvijas izdevumos</p> <ol style="list-style-type: none"> <i>Expression of Feature Intensity in East Latvian Dialect. Latgale as a Culture Borderzone. Comparative Studies.</i> Vol. II (1). Daugavpils: Saule, 2009. pp. 228 – 235. Pirmās un otrās valodas mijiedarbība skolēnu runas uzvedībā. Tagad. Rīga, 2010. 1. (5) nr., 32.-36. (kopā ar M. Gavriļinu). Etnonīms <i>polis</i> latviešu pasaulinā. <i>Communicator.</i> 2010. 1./2. nr., 249. – 252. <p>Mācību grāmatas</p> <ol style="list-style-type: none"> Latviešu valodas gramatika funkcionālā aspektā. Teorētiskais atbalstmateriāls skolotājiem LU MOODLE vidē ESF projektā „Profesionālajā izglītībā iesaistīto vispārīgā izglītīto mācību priekšmetu pedagogu kompetences paaugstināšana” 2009/0274/1DP/1.2.1.1.2/ 09/IPIA/VIAA/003 Nr. ESS2009/88 Rīga: LU, 2011. (75 lpp. - kopā ar M. Gavriļinu). Latviešu valodas gramatika funkcionālā aspektā. Skolēna rokasgrāmata. LU MOODLE vidē ESF projektā „Profesionālajā izglītībā iesaistīto vispārīgā izglītīto mācību priekšmetu pedagogu kompetences paaugstināšana” 2009/0274/1DP/1.2.1.1.2/09/IPIA/VIAA/003 Nr. ESS2009/88 Rīga: LU, 2011. (150 lpp. – kopā ar M. Gavriļinu).

AKADĒMISKĀ PERSONĀLA LĪDZDALĪBA PROJEKTOS

Akadēmiskais personāls ir atzīmēts kā „ievēlēts”.

3. tabula

Vārds, uzvārds	Projekti
Emma Arhangeļska (ievēlēts)	1. ESF projekts „Vispārējas izglītības pedagogu tālākizglītība”, 10.12.2010. – 31.03.2011. Vienošanās Nr. 2010/0062/IDP/1.2.1.2.3./09/IPIA/VIAA/003. Eksperts.
Larisa Ignatjeva (ievēlēts)	1. ESF projekts „Vispārējas izglītības pedagogu tālākizglītība”, 10.12.2010. – 31.03.2011. Vienošanās Nr. 2010/0062/IDP/1.2.1.2.3./09/IPIA/VIAA/003). Eksperts.
Tatiana Gornostay (nav ievēlēts)	1. <i>TTC: Terminology Extraction, Translation Tools and Comparable Corpora</i> , Eiropas Savienības programmas <i>Seventh Framework Programme</i> kopfinansējums. 2. <i>ACCURAT: Analysis and Evaluation of Comparable Corpora for Under-Resourced Areas of Machine Translation</i> , Eiropas Savienības programmas <i>Seventh Framework Programme</i> kopfinansējums. 3. <i>CLARA: Common Language Resources and their Applications</i> , Eiropas Savienības programmas <i>Seventh Framework Programme</i> kopfinansējums. 4. <i>SEMO: Semantic Analysis-Based Document Management System</i> , Eiropas Savienības fonda <i>European Regional Development Fund</i> kopfinansējums.
Anna Vulāne (nav ievēlēts)	1. 2011. g. LVA ar ESF atbalstu īstenotā projektu „Atbalsts valsts valodas apguvei un bilingvālajai izglītībai” Nr. 2008/0003/IDP/1.2.1.2.1/08/IPIA/ VIAA/002. sadaļas „Elektroniskas skaidrojošās vārdnīcas koncepcijas izstrāde” (Nr. LVA 2011/46-ESF-1.2.1.2.1.) darba grupas vadītāja un autore. Izstrādāta koncepcija – 40 lpp. (kopā – 60 lpp.). 2. 2011. g. ESF un LVA projekta „Atbalsts valsts valodas apguvei un bilingvālajai izglītībai” Nr. 2008/0003/IDP/1.2.1.2.1/ 08/IPIA/VIAA/002 virziens „Elektronisko mācību resursu izveide un aprobācija” – Elektroniskas lingvokulturoloģiskas latviešu valodas vārdnīcas izstrāde – darba grupas vadītāja, autore. 3. 2010. – 2011. LZP projekts „Latviešu valodas gramatika 1959. – 2009.” – autore (izstrādātas 1,5 (+1,5) autorloksnes). 4. 2010. g. ESF projekts „Atbalsts valsts valodas apguvei un bilingvālajai izglītībai”, „Mācību līdzekļu latviešu (valsts) valodā un literatūrā 7. – 9. klasēm, metodisko līdzekļu LAT2 pedagogiem autoru pakalpojumi”, Nr. LVA2010/02-ESF-1.2.1.2.1, Latviešu valodas aģentūra, autore. 5. 2010. g. IZM projekts „Mācību priekšmetu standartu projektu un programmu paraugu pilnveide”. 12. daļa – Mācību priekšmetu standarta un mācību programmas parauga pilnveide atbilstoši 7 – 11 gadīgu izglītojamo vecumposmam mācību priekšmetā „Latviešu valoda”. Eksperte. 6. 2010. – 2011. LU. Profesionālās pilnveides programmu, mācību materiālu izstrāde un tālākizglītības kursu nodarbību vadīšana un izstrādāto materiālu aprobācija projektā „Profesionālajā izglītībā iesaistīto vispārīglītojošo mācību priekšmetu pedagogu kompetences paaugstināšana”. Vien. Nr. 2009/0274/ IDP/ 1.2.1.1.2/09/IPIA/VIAA/003, LU reģistrācijas Nr. ESS2009/88, ESF. Grupas vadītāja, autore, docētāja.

**MOBILITĀTE, KVALIFIKĀCIJAS CELŠANA
ĀRVALSTU UN LATVIJAS AUGSTSKOLĀS VAI
ZINĀTNISKĀS PĒTNIECĪBAS IESTĀDĒS**

Akadēmiskais personāls ir atzīmēts kā „ievēlēts”.

4.tabula

Vārds, uzvārds	Mobilitāte
Emma Arhangeļska (ievēlēts)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Krievu valodas kā svešvalodas mācību metodika (A), programmas kods A-9014140769. Saskaņojuma IZM Nr. 1243 (31.01.2008.-30.01.2011.). Lektore. 2. IZM ISEC ārštata metodiķe (sertifikāts Nr. 1462) 3. Apliecība Nr. E-149. Apguva 3 tematus (6 stundas). Apguva kursu „Kā izmantot un integrēt <i>Edvarda de Bono CoRT</i> radošuma metodiku mācību procesā” (8 stundas), Rīgā, 2011. g. 25. februāris. 4. <i>Русистика и современность. 13-я Международная научная конференция. Сборник научных работ. Рига: Балтийская международная академия, 2011. 551 с.</i> Redaktore. ISBN 978-9984-47-044-3 5. Līgvodidaktikas aktuālās problēmas – 6 st. 2010. g. 9. oktobris, Rīgas izglītības un informatīvi metodiskais centrs sadarbībā ar BSA. 6. Līgumdarbs ar „Latvijas radio”: 1). radiokanāla „Doma laukums” (<i>Домская площадь</i>) redaktoru un programmu vadītāju runas analīze un vērtēšana; 2). zinātniski praktiskā semināra vadīšana (2011. g. februāris).
Ludmila Bavrina (ievēlēts)	<ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Teaching Mobility in Lifelong Learning ERASMUS Programme TECHNOLOGICAL EDUCATIONAL INSTITUTION (T.E.I.) OF ATHENS</i> 2011. g. 29. maijs – 4. jūnijs, 2. <i>2011 SIAULIAI UNIVERSITY</i>, 17.09.2009. – 22.09.2009.
Larisa Ignatjeva (ievēlēts)	<ol style="list-style-type: none"> 1. <i>ERASMUS</i>. 24.06 – 06.07.2011 – Granādas universitātes tulkošanas fakultāte. 2. IZM ISEC ārštata metodiķe (sertifikāts Nr. 1518) 3. Apliecība Nr. E-149. Apguva 3 tematus (6 stundas). Apguva kursu „Kā izmantot un integrēt <i>Edvarda de Bono CoRT</i> radošuma metodiku mācību procesā” (8 stundas), Rīgā, 2011. g. 25. februāris. 7. Krievu valodas kā svešvalodas mācību metodika (A), programmas kods A-9014140769. Saskaņojuma IZM Nr. 1243 (31.01.2008.-30.01.2011.). Vadītāja, lektore. 8. Līgvodidaktikas aktuālās problēmas – 6 st. 2010. g. 9. oktobris, Rīgas izglītības un informatīvi metodiskais centrs sadarbībā ar BSA. 9. Līgumdarbs ar „Latvijas radio”: 1). radiokanāla „Doma laukums” (<i>Домская площадь</i>) redaktoru un programmu vadītāju runas analīze un vērtēšana; 2). zinātniski praktiskā semināra vadīšana (2011. g. februāris).
Ludmila Grīse (ievēlēts)	<i>ERASMUS</i> . 24.06 – 06.07.2011 – Granādas universitātes tulkošanas fakultāte.
Olga Romanova (ievēlēts)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tīmekļseminārs <i>Teaching writing today: the same as yesterday? Pearson Tertiary Week of English</i> nedēļas ietvaros, organizētājs – <i>Pearson Longman ELT</i>, 2011. g. 24. februāris 2. Tīmekļseminārs <i>Principles for Effective Vocabulary Teaching Pearson Tertiary Week of English</i> nedēļas ietvaros, organizētājs – <i>Pearson Longman ELT</i>, 2011. g. 25. februāris. 3. Oksforda kvalifikācijas celšanas seminārs <i>Let Start at the Very Beginning, Real Life Language Skills, Oxford University Press</i>, Rīga, Latvija, 2011. g. 26. februāris. 4. Metodiskā konference <i>Real Life Style Methodology Teaching and Learning with Confidence, Pearson Longman Training Department</i>, Rīga, Latvija, 2011. g. 23. marts.
Natalija Sotikova	<ol style="list-style-type: none"> 1. <i>ERASMUS</i>. 2011. g. 20.02. - 26.02. Lietuvā, Šauļu valsts koledžā (<i>ŠIAULIAI STATE COLLEGE</i>), nedēļas laikā lasīja lekcijas un vadīja darbnīcu priekšmetā <i>Experiential marketing in tourism Erasmus Teaching Mobility</i> programmas ietvaros. 2. Starptautiskajā zinātniski praktiskajā konferencē <i>Communicative technologies in formation of relations with social groups in business activity, territorial marketing and tourism</i> Daugavpilī vadīja apaļo galdu „Tūrisma attīstība Latvijas reģionos” un darbnīcu „Speciālo pasākumu izstrāde tūristu piesaistei”. 3. 2011. g. 26. – 27.maijā Starptautiskajā jauno pētnieku un studentu zinātniski praktiskajā konferencē „Izaicinājumu un iespēju laiks: problēmas, risinājumi, perspektīvas” Rēzeknē vadīja meistarklasi „Pieredzes (<i>Experiential</i>) mārketing: iespējas, perspektīva, prakse”.

BIBLIOTĒKAS DARBS

BSA studiju programmas „Rakstveida un mutvārdu tulkošana” metodiskais nodrošinājums.

BSA zinātniskā bibliotēka:

- BSA bibliotēkai ir akreditēta;
- BSA bibliotēka ir LATABA loceklis;
- Juridisko bibliotēku konsorcijs loceklis;
- BSA bibliotēka ir organizēta un strādā saskaņā ar LR likumdošanu par zinātnisko bibliotēku darbību.

BSA grāmatu fonds uz 2011. g. 1. septembri sastāda vairāk par **42030** eksemplāriem (grāmatas, brošūras, žurnāli).

Tai skaitā:

- latviešu valodā – **5424**;
- angļu valodā – **2085**;
- krievu valodā – **34521**;

№	Bibliotēka	BSA /eks./	krievu val.	latviešu val.	angļu val.
1.	Rīga	42030	34521	5424	2085

Grāmatu fonda komplektēšanas avoti:

- Grāmatattirgotāju firmas: „Janus”, „Polaris”, „LV-Akadēmiska grāmatnīca”, „J. Rozes grāmatnīca”, „Valters un Rapa”.
- Maskavas grāmatattirgotāju bāzes: „Gardariki”, *Инфра-М, КниРус*.
- Rīgas bibliotēkas, municipālās bibliotēkas.
- Prīvatbibliotēkas.
- Ārzemju izdevniecības – *Longman, Hueber, OXFORD university press, CAMBRIDGE university press, PEARSON, WILEY, OPEN UNIVERSITY PRESS, THOMSON wadsworth, ELSEVIER*.

Laikrakstu un žurnālu abonēšana:

- Laikrakstu un žurnālu abonēšana notiek sekojošās firmās: „Latvijas Pasts”, „Presapvienība P.K.S.”
- 2011. gadā tika abonēti vairāk nekā **154** nosaukumi.

№	Nodaļas	Nosaukums	krievu val.	latviešu val.	angļu val.
1.	Tiesīzbzinības	22	19	3	—
2.	Ekonomika	49	36	6	7
3.	PR. Masu komunikāciju socioloģija	7	7	—	—
4.	Filozofija Politika	10	8	2	—
5.	Psiholoģija	17	10	5	—
6.	Kultūras studijas. Valodniecība	9	9	—	—

Bibliotēkas metodisko vadīšanu īsteno:

- Latvijas Nacionālā bibliotēka (sistemizācija un fondu kataloga sadalīšana pēc Latvijas UDK sistēmas);
- LU Akadēmiskā bibliotēka;
- LU Zinātniskā bibliotēka;
- Eiropas Savienības informācijas aģentūras bibliotēka (ESIA).

Bibliotēkas informācijas darbs:

- Grāmatu fonda tematiskais katalogs;
- Elektroniskais tematiskais katalogs;
- Katalogs „E-biblio” – **170** nosaukumi;
- Katalogs „CD-biblio” – **90** nosaukumi;
- **Grāmatu angļu valodā tematiskais saraksts:**
Eiropas Savienība (politika, tiesību zinātne, ekonomika) – 38 nos.;
psiholoģija – 183 nos.;
PR, masu komunikācijas socioloģija – 15 nos.;
tiesību zinātne – 32 nos.;
ekonomika – 169 nos.;
- Nominācija „**Rakstveida un mutvārdu tulkošana**” –
(sk. mājas lapā www.bsa.edu.lv);
- Maģistra darbu katalogs – (sk. mājas lapā www.bsa.edu.lv);
- Elektroniskais katalogs (Internetā) – www.bsa.edu.lv/biblio/;
- Periodisko izdevumu katalogs;
- Jaunie grāmatu fonda bibliogrāfiskie saraksti visās zinātnes nozarēs (sk. mājas lapā www.bsa.edu.lv);
- Diferencēts informatīvais darbs ar rektoru, studiju programmas direktoru un docētājiem;
- Mediatēka;
- BSA mājas lapa (tīmekļa vietne): www.bsa.edu.lv (LV, EN, RU);
- Datu bāzes:

EBSCO (EN) – <http://search.ebscohost.com>

EBSCO – daudznozaru datu bāze, kas sastāv no vairākām pilntekstu un apskatu datu bāzēm humanitārajās, sociālajās un eksaktajās zinātnēs: [Academic Search Complete](#), [Business Source Complete](#), [ERIC](#), [Health Source - Consumer Edition](#), [Health Source: Nursing/Academic Edition](#), [Library, Information Science & Technology Abstracts](#), [MasterFILE Premier](#), [MEDLINE](#), [Newspaper Source](#), [Regional Business News](#).

EBSCO ir pašlaik populārākā un visvairāk izmantotā ārzemju datu bāze.

HeinOnline + FILR (EN) – <http://www.heinonline.org>

Ārzemju starptautisko tiesību avotu datu bāze iekļauj nozīmīgākās publikācijas starptautiskajās tiesībās, aptverot prominentas starptautisko tiesību gadagrāmatas no visas pasaules, tāpat Amerikas Starptautisko tiesību asociācijas un Hāgas Starptautiskās tiesas, kā arī citu respektablu institūciju publikācijas.

Financial Times (EN) – www.ft.com

Avīzes *Financial Times* elektroniskā versija, kā arī aktīvais ziņu portāls.

Latvijas Vēstnesis (LV) – www.lv.lv

Latvijas Vēstnesis – LR oficiālā laikraksta „Latvijas Vēstnesis” tiešsaistes versija, kurā iespējams meklēt informāciju arhīvā no 1993. gada. Laikrakstā „Latvijas Vēstnesis” un tā pielikumos ir pieejami publicēto likumdošanas aktu un rakstu pilnie teksti.

Lursoft (LV) – www.lursoft.lv

„Lursoft” laikrakstu bibliotēka ir apjomīgs Latvijas laikrakstu publikāciju un ziņu aģentūras BNS krājums Internetā, kas ik dienu tiek papildināts ar tūkstošiem jaunu publikāciju no laikrakstu jaunākajiem numuriem. Pieejami vairāk nekā 40 Latvijā publicētie izdevumi. Apkopoto pilnteksta publikāciju skaits – vairāk par 3 miljoniem.

Letonika (LV) – www.letonika.lv

„Letonika” – Interneta serviss, kurā vienuviet apkopoti nozīmīgākie uzziņu un enciklopēdiskie resursi par Latviju latviešu valodā. „Letonika” ietver Latvijas Enciklopēdisko vārdnīcu, Terminu vārdnīcu, tulkojošās un skaidrojošās datorvārdnīcas, datorenciklopēdiju „Latvijas vēsture” un indeksētu Interneta lapušu katalogu.

NAIS (LV)

Normatīvie akti pa tematiem no NAIS datu bāzes. *Pieejams tikai BSA bibliotēkā.*

Netcards (LV) – www.l2d.lv

Netcards – Interneta serviss, kurš piedāvā LR normatīvos aktus ar papildus bezmaksas funkcijām, kuras palīdz lasīt daudz efektīvāk un saprast līkumus ātrāk.

Кодекс (RU)

Normatīvie akti pa tematiem no *Кодекс* datu bāzes krievu valodā. *Pieejams tikai BSA bibliotēkā.*

RUBRICON (RU) – www.rubricom.com

RUBRICON – universāla uzziņu izdevumu pilntekstu datu bāze, kurā veiksmīgi apvienota meklēšana vairāk nekā 60 nozīmīgākajās Krievijas enciklopēdijās, vārdnīcās, rokasgrāmatās un saistītajos Interneta resursos.

УИС РОССИЯ (RU) – <http://uisrussia.msu.ru>

Datu bāze pētījumiem un izglītībai ekonomikas, vadības, socioloģijas, filozofijas, politoloģijas, lingvistikas, starptautisko attiecību un citu humanitāro zinātņu jomā. Informācijas avotu skaits nepārtraukti pieaug.

Интегрум (RU) – <http://www.integrum.ru>

Krievu informatīvi analītiska aģentūra, darbojas kopš 1996. gada. Aģentūras mērķis – sniegt uzņēmumiem, valsts iestādēm un pētnieciskām organizācijām nepieciešamu informāciju.

Mediabanka *Интегрума* satur vairāk nekā 500 000 000 digitalizētus materiālus no 10 000 avotiem: federālie un reģionālie izdevumi, radiostacijas, TV kanāli, tīmekļa vietnes, bibliotēkas un datu bāzes.

Bibliotēkas lasītāju apkalpošanas organizācija:

- BSA grāmatu fonds atrodas lasītavās Lomonosova ielā 1/4, Rīgā;
- Bibliotēkas darba laiks ir ļoti ērts gan dienas, gan vakara nodaļas studentiem;
- Bibliotēkas izmantošanas likumi reglamentē grāmatu izdošanu lasītājiem;
- Informācijas bukleti;
- Studentu aptaujas.

Grāmatu fonda organizācija sastāvs un struktūra:

- Grāmatu fonds tiek sistematizēts pēc UDK sistēmas.

008 Kultūras vēsture. Kulturoloģija.	201 nos.
10 Filozofijas būtība un nozīme.	198 nos.
15 Psiholoģija.	7002 eks.
301 Socioloģija.	168 nos.
301 (P) Sociālā psiholoģija	135 nos.
301 (K) Masu komunikācijas socioloģija	75 nos.
301 (PR) Sabiedriskās attiecības	130 nos.
32 Politika. Politoloģija.	151 nos.
33 Ekonomika. Tautsaimniecība. Ekonomiskās zinātnes.	12804 eks.
34 Tiesības. Juridiskās zinātnes.	9839 eks.
80 Valodniecība	33 nos.
80L Latviešu valoda	19 nos.
80L(03) Latviešu valodas vārdnīcas	20 nos.
80Ang Angļu valoda	65 nos.
80Ang(03) Angļu valodas vārdnīcas	55 nos.
80Fr Franču valoda	12 nos.
80Fr(03) Franču valodas vārdnīcas	2 nos.
80(K) Krievu valoda	37 nos.
80K-3 Krievu valodas leksikoloģija. Runas kultūra	38 nos.
80K-3(St) Krievu valodas stilistika	35 nos.
80K(03) Krievu valodas vārdnīcas	68 nos.
80K(09) Krievu valodas vēsture	11 nos.
80Lat Latīņu valoda	17 nos.
80Lat(03) Latīņu valodas vārdnīcas	5 nos.
80Vac Vācu valoda	29 nos.
80Vac(03) Vācu valodas vārdnīcas	24 nos.
80Zv Zviedru valoda	3 nos.
80Zv(03) Zviedru valodas vārdnīcas	3 nos.
80Dan Dāņu valoda	52 nos.
80Pol Poļu valoda	5 nos.
80 Norvēģu valoda	43 nos.
80Som Somu valoda	10 nos.
80It Itāļu valoda	18 nos.
80Sp Spāņu valoda	8 nos.

Uzziņu literatūra:

- Divvalodu vārdnīcas (dažādas valodas, izdevniecības un vārdu apjoms) 32 nos.;
- Speciālās lingvistikas vārdnīcas (sinonīmu, saīsinājumu, svešvārdu, etimoloģijas, ortogrāfijas u. c. vārdnīcas) 60 nos.;
- Zinātnisko nozaru vārdnīcas (ekonomikas, tiesvedības, filozofijas, mitoloģijas, psiholoģijas b. c.) 151 nos.;
- Enciklopēdijas un enciklopēdiskās vārdnīcas (par ekonomiku, ētiku, sabiedriskajām attiecībām, politoloģiju, dizainu, kultūru) 105 nos.

2011. g. 9. septembris

CBS BSA direktore O. Zdebska

SADARBĪBA

Lietišķās partnerattiecības tika nodibinātas arī ar LU pasniedzējiem – R. Kurpnieci, kura bija bakalaura darbu aizstāvēšanas komisijas priekšsēdētāja, A. Vedeli (LU doktorande), studentu bakalaura darbu recenzente. Bez tam, A. Vedelas raksts tika publicēts žurnāla *Communicator* sadaļā, kuru vada mūsu programma. XII konferences *Русистика и современность* (Rusistika un mūsdienas) piedalījās LU doc. R. Kurpniece, D. Ņevska un N. Šroma.

Labi zinātniskie sakari tika nodibināti ar asoc. prof. V. Kaļiņinu un doc. L. Pavlovsku (Liepājas universitātes pasniedzējiem), asoc. prof. G. Pitkeviču (Daugavpils universitāte), lekt. D. Pavlovsku (Ventspils augstskola, tulkošanas programma).

Tika nostiprināti zinātniskie sakari ar Tartu universitāti, Silēzijas universitāti, Odesas Nacionālo universitāti, A. Gercena vārdā nosaukto Valsts pedagoģisko universitāti, M. Šolohova vārdā nosaukto Maskavas Valsts humanitāro zinātņu universitāti, Sibīrijas Federālās universitātes tulkošanas teorijas un prakses katedru (Krasnojarska).

3. STUDENTI

Bakalaura darbu tematika un aizstāvēšana

5. tabula

Vārds, uzvārds	Nosaukums
Santa Burkauskaite	<i>Stylistic Devices and Expressive Means in "The Picture of Dorian Gray" by Oscar Wilde and Methods of Their Translation into Latvian</i> Stilistiski specifiskie un tēlainās izteiksmes līdzekļi un to tulkošanas metodes Oskara Vailda novelē „Doriana Greja ģimete” un tās tulkojumā latviešu valodā <i>Стилистические приемы и выразительные средства языка в романе Оскара Уайлда «Портрет Дориана Грея» и методы их перевода на латышский язык</i>
Elīna Butkāne	<i>Usage of Translation Methods in Stephenie Meyer's Novel "Breaking Dawn"</i> Tulkošanas metožu izmantojums Stefānijas Meieres darbā „Krēsla” <i>Использование методов перевода в работе Стефани Мейер «Сумерки»</i>
Tatjana Kirejeva	<i>Peculiarities of translation of scientific prose</i> Zinātniska stila tulkošanas īpatnības <i>Особенности перевода научной литературы</i>
Elīna Orlova	<i>Rendering and Translation of Proper Names in Latvian Translation of "Animal Farm" by George Orwell</i> Īpašvārdi Džordža Orvela romānā „Dzīvnieku ferma” un to atveide un tulkojums latviešu valodā <i>Имена собственные в романе Джорджа Оруэлла «Скотный двор» и их транслитерация и перевод на латышский язык</i>
Marina Savkina	<i>Problems of Translation of Economic Text from English into Russian</i> Ekonomikas tekstu tulkošanas problēmas no angļu valodas krievu valodā <i>Проблемы перевода экономического текста с английского языка на русский язык</i>
Natālija Serputjko	<i>Semantics of English and Russian Proverbs About Wealth and Poverty</i> Angļu un krievu parunu par bagātību un nabadzību semantika <i>Семантика английских и русских пословиц о богатстве и бедности</i>
Anna Shchur	<i>Problems of Translation of Publicistic Text from English into Russian</i> Publicistiskā teksta tulkošanas problēmas no angļu valodas krievu valodā <i>Проблемы перевода публицистического текста с английского языка на русский</i>
Laura Tizika	<i>Slang in "Clockwork Orange" by Anthony Burgess and Its Translation into Latvian</i> Slēngismi Entonija Bērdžesa romānā „Mehāniskais apelsīns” un tā tulkojumā latviešu valodā <i>Сленг в романе Энтони Берджеса «Заводной апельсин» и его переводе на латышский язык</i>

Profesionālo iemaņu treniņš

Studentu regulārā prakse ir dažādi pasākumi, kuri notiek akadēmijā, piemēram: 2010. g. 12. novembrī tika organizēta TV-tilta translācija „Maskava – Rīga – Daugavpils – Jakutska”, kuras laikā tika izskatīti starpnacionālo un starptautisko attiecību jautājumi jauniešu vidē. Piedalījās arī *ERASMUS* apmaiņas programmas studenti, un viņu runas tulkoja mūsu studenti.

Tulki strādāja arī ES centra http://bsa.edu.lv/lang/lat/es_centrs.html atklāšanas laikā un 2011. g. 21. aprīlī ES centra tikšanās ar brīvprātīgajiem palīgiem no Austrijas un Slovākijas, kuri pārstāvēja Eiropas brīvprātīgo servisu *EVS (European Voluntary Service)*. Tika noslēgts līgums par prakšu iziešanu ar „Diplomātisko ekonomikas klubu” (*Diplomatic Economic Club*), kura tīmekļa vietnes tulkošanu veic mūsu programmas studenti.

2010. – 2011. mācību gada profesionālā prakse

2011. g. 7. marta programmas Padomes sēdes laikā tika noteikti un apstiprināti galīgie tulkošanas prakšu iziešanas noteikumi un prasības (Baltijas Starptautiskās akadēmijas studiju programmas „Rakstveida un mutvārdu tulkošana” Profesionālās prakses metodiskie norādījumi).

Vidējā balle praksē 2010. – 2011. māc. g.: dienas nodaļas 6. semestris – 8, vakara nodaļas 8. semestris – 8.

Tulkošanas prakses norises vietas:

- **Tulkošanas biroji:** SIA *Hansa Steel*, SIA *Lacerta Translation Services*, SIA *SDI Media Latvia*, SIA „Lingua Tev”, SIA *Baltic Media Ltd.*, SIA „Aveta Centrs”;
- **kuģu kompānijas:** SIA *BSM Crew Service Centre*; SIA *ARG Shipping*;
- **citas organizācijas:** Rīgas Baltkrievu skola; SIA *Baltic Security*.

Saskaņā ar prakšu devēju atsauksmēm lielākā studentu daļa pielika pūles, lai izpildītu uzdevumus saskaņā ar programmas prakses nolikumu un prakšu devēju prasībām.

Pozitīvās puses: sekošana kompānijas noteikumiem, spēja strādāt komandā, dalība kompānijas dzīvē, sekošana termiņiem, pasūtītāja norādījumiem, akurātums, precizitāte, plaša resursu izmantošana (dažādas vārdnīcas, Interneta meklēšanas sistēmas, dokumentu šabloni u.c.), dalība sava darba apspriešanā, studentu spēja pozitīvi uztvert konstruktīvu kritiku.

Rekomendācijas:

- turpināt attīstīt komunikatīvās iemaņas,
- pievērst lielāku uzmanību teksta formatēšanai,
- pievērst uzmanību punktuācijas noteikumu atšķirībai avotvalodā un mērķvalodā.

Tulkojumu konkurss

2010. –2011. mācību gada tulkojumu konkurss bija starptautiskais konkurss – tajā piedalījās arī studenti no Krievijas universitātēm. Par uzvarētājiem kļuva BSA studenti Jeļena Krohmaļnaja (angļu valoda), Anna Grigorjeva (angļu valoda), Aleksandrs Kapičs (vācu valoda), Zhanar Abidova (vācu valoda), un studente no Krievijas Natalja Belikova (vācu valoda) – <https://picasaweb.google.com/lindikr/MumsIrSaviProfesionalieSvetki#5611343189430642514>.

Pirmo reizi mūsu studenti kļuva par cita starptautiskā jauno tulkotāju konkursa dalībniekiem, kurš tika organizēts Sibīrijas Federālajā universitātē (Krasnojarska, Krievija). Konkurssā piedalījās vairāk par 400 jaunajiem tulkotājiem (studenti un maģistranti) no 11 valstīm: Krievijas (no 53 universitātēm), Ķīnas, Ukrainas, Turcijas, Japānas. Informācija par konkursu ir izvietota tīmekļa vietnē: <http://language.institute.sfu-kras.ru/node/1264>). No mūsu

programmas piedalījās 6 cilvēki (Aleksandra Dombrovska, Alīna Jankova, Valērija Ļeontjeva, Jeļena Krohmaļnaja, Viktorija Nazarenko un Iveta Plaude). Otrā kursa studente Alīna Jankova ieņēma trešo vietu nominācijā „Daiļliteratūras teksta tulkojums (dzeja)”.

Studentu konference

2011. gada 3. jūnijā notika studentu konference „Starpkultūru lingvistisko pētījumu problēmas”, kura jau kļuva par tradicionālu.

Žurnālā *Communicator* – jaunas programmas pasniedzēju un studentu publikācijas.

Studentu mobilitāte

BSA, 2010. – 2011. Ienākošie studenti

6. tabula

	Uzvārds, vārds	Valsts	Universitāte	Studiju sākums – beigas
1.	Weronika Chowanska	Polija	Žešuvas universitāte (<i>Uniwersytet Rzesowski</i>)	01.09.2010. – 28.06.2011.
2.	Joanna Stanislawczyk	Polija	Žešuvas universitāte (<i>Uniwersytet Rzesowski</i>)	01.09.2010. – 28.06.2011.
3.	Joanna Kamyk	Polija	Žešuvas universitāte (<i>Uniwersytet Rzesowski</i>)	01.09.2010. – 28.06.2011.
4.	Jan Garbacz	Polija	Žešuvas universitāte (<i>Uniwersytet Rzesowski</i>)	Septembris – janvāris
5.	Máté Szilárd	Ungārija	Pēčas universitāte	Janvāris – maijs
6.	Szimonetta Balsázs	Ungārija	Pēčas universitāte	Janvāris – maijs

BSA, 2010. – 2011. Izejošie studenti

<https://picasaweb.google.com/lindikr/MesMacamiesBSAUnAktiviIzmantojamERASMUSApmaiņasProgrammasIespejasBildeStudentuStasti#5609278146744089922>

7. tabula

	Uzvārds, vārds	Valsts	Universitāte	Studiju periods (mēnešos)	Studiju sākums – beigas
1.	Elvīra Ansone	Spānija	Alikantes universitāte (<i>Universidad de Alicante</i>)	5	6.09.-2.02.2011.
2.	Julia Berezovsky	Beļģija	Augstskola <i>Erasmushogeschool Brussels</i>	4	27.09.-30.01.2011.
3.	Elizabete Jurisone	Spānija	Alikantes universitāte (<i>Universidad de Alicante</i>)	5	6.09.-2.02.2011.
4.	Jeļena Krohmaļnaja	Beļģija	Augstskola <i>Erasmushogeschool Brussels</i>	4	27.09.-30.01.2011.
5.	Natalja Mihailova	Spānija	Granādas universitāte (<i>Universidad de Granada</i>)	4	20.09.-30.01.2011.
6.	Dmitrijs Sorokins	Beļģija	Augstskola <i>Erasmushogeschool Brussels</i>	4	27.09.-30.01.2011.
7.	Arina Bogdanova	Itālija	Universitāte Universita' <i>Degli Studi di Milano</i>	5	14.02.-14.07.2011

8.	Elīna Magone	Beļģija	Augstskola <i>Erasmushogeschool Brussels</i>	4.5	14.02.-30.06.2011.
9.	Ieva Birzniece	Beļģija	Augstskola <i>Erasmushogeschool Brussels</i>	4.5	14.02.-30.06.2011.
10.	Endija Grīnvalde	Itālija	Universitāte Universita' <i>Degli Studi di Milano</i>	5	14.02.-14.07.2011
11.	Jekaterina Bičkovska	Spānija	Huelvas universitāte <i>(Universidad de Huelva)</i>	4	15.02. -15.06.2011.

Prakse ERASMUS programmas ietvaros

N.p. k.	Uzvārds, vārds	Valsts	Uzņēmēja institūcija	Prakses periods (mēnešos)	Prakses sākums – beigas
1.	Santa Burkauskaite	Vācija	<i>Flachsland Zukunftsschulen</i>	3	01.02.2011.-01.05.2011.
3.	Jekaterina Bičkovska	Spānija	Huelvas universitāte <i>(Universidad de Huelva)</i>	3	29.05.2011.-29.08.2011.
5.	Endija Grīnvalde	Spānija	<i>Animafest</i>	4	01.07.2011.-01.10.2011.

Mēs meklējam arī citas tulkošanas un valodu prakses iespējas mūsu studentiem ārpus ERASMUS programmas mobilitātes iespējām. Studentes Elīna Butkāne un Endija Grīnvalde divu nedēļu laikā stažējās Maskavā A. Puškina vārdā nosauktajā Valsts krievu valodas institūtā programmas *Студент Русского мира – 2010* (Krievu pasaules students – 2010) ietvaros.

<https://picasaweb.google.com/lindikr/MesMacamiesBSAUnAktiviIzmantojamERASMUSApmainasProgrammasIespejasBildeStudentuStasti#5587378626002369602>.

Marijas Dubinskas intervija ar mūsu studentēm izskanēja radio *Эхо планеты, Итар-Тасс*: http://www.intelligent.lv/ru/vremja-govoritj-po-russki/15355_29354.html.

Informācija par absolventiem

Kopš programmas darba sākuma 2005. – 2006. mācību gadā programmu pabeidza 39 cilvēki (pirmais izlaidums notika 2008. – 2009. māc. g.). Ar daudziem absolventiem mums saglabājās ciešie sakari, un mums ir sekojošā informācija:

Tulki/tulkotāji	Maģistrantūra	Izmanto darbā kā darba valodu	Aizbrauca, bet izmanto valodu zināšanas	Strādā ārzemēs	Nestrādā specialitātē vai nestrādā (ģimenes apstākļu dēļ)	Nav informācijas
7	5	9	1	3	5	8
Kātiņa I., Kardaša D., Medne L., Piļšķikovs V., Polnov A., Pracuka J., Smirnova S. (ir savs tulkošanas birojs Vācijā).	Caurkubule D., Fiskoviča E. (LU), Ignatjeva K. (VeA), Kirejeva T. (Universite Libre de Bruxelles, socioloģijas un politoloģijas fakultāte), Savkina M. (BSA).	Kalveite I., Karpova O., Maļarčuka M., Paegle L., Savkina M., Shchur A., Tizika L., Truhačova A.	Vinogradova A. (tūrisma aģentūra, Londona, Lielbritānija).	Burkauskaite S. (plāno turpināt mācības), Gluškova I. (Zviedrija; apgūst zviedru valodu, ir perspektīvas tulkošanas jomā).	Jurčenoka A., Kuzmane M., Maksimova N., Surigina V., Zālīte M. (atvēra skaistumkopšanas salonu Lielbritānijā).	

Saskaņā ar apstiprinātajiem datiem no 39 absolventiem profesionāli strādā par tulkiem/tulkotājiem, izmanto valodas darbā vai turpina studijas 23 cilvēki, t.i. 59 %, vēl divi

cilvēki (5 %) ir motivēti turpināt studijas – gatavojas iestāties maģistrantūrā (S. Burkauskaite) vai apgūst jaunu valodu (zviedru), kura perspektīvā kļūs par tulkošanas valodu (I. Gluškova). Nav precīzas informācijas par 8 absolventiem, bet, saskaņā ar neapstiprinātajiem datiem, kuri tika saņemti no kursu biedriem, viņi atrodas ārzemēs (konkrēti – Spānijā).

STATISTIKAS RĀDĪTAJI

Studiju programmā iesaistītais personāls

8. tabula: Studiju programmā iesaistītais personāls (kopā)

	Profesori	Asoc. profesori	Docenti	Lektori	Asistenti
Ievēlētie BSA	-	5	7	3	-
Neievēlētie BSA	1	-	1	4	-
Pavisam – 21	1	5	8	7	-
% no docētāju kopskaita studiju programmā	4,76%	23,81%	38,10%	33,33%	-

9. tabula: Docētāju zinātniskie grādi

	Doktori	Maģistri	Speciālisti
Ievēlētie BSA	9	5	1 (maģistrante)
Neievēlētie BSA	1	5	-
Pavisam – 21	10	10	1
% no docētāju kopskaita studiju programmā	47,62%	47,62%	4,76%

10. tabula

Programmas personāls kopā		Tajā skaitā strādā BSA			
		kā ievēlētie		kā neievēlētie	
Cilvēku skaits	Proc. (%)	cilv.	%	cilv.	%
21	100	15	71,4%	6	28,6%

Studiju programmā iesaistītā akadēmiskā personāla nozīmīgākās publikācijas un konferences

11. tabula

	Publikācijas (raksti)	Publikācijas (mācību grāmatas, monogrāfijas)	Konferences	Projekti	Mobilitāte, kvalifikācijas celšana
Programmas personāls kopumā	35	5	27	12	23
Akadēmiskais personāls	Pavisam – 25 Latvijā – 13 Ārpus Latvijas – 12	3	22	3	23

12. tabula. ERASMUS. BSA personāla mobilitātes

Ludmila Grīsele	Rakstveida un mutvārdu tulkošana	24.06. – 06.07.2011	Granādas universitāte (<i>Universidad de Granada</i>)	Admin.
Larisa Ignatjeva	Rakstveida un mutvārdu tulkošana	24.06. – 06.07.2011	Granādas universitāte (<i>Universidad de Granada</i>)	Admin.

STUDENTI

13. tabula.

Studējošo skaits uz akadēmiskā gada 01.10.2010.	127
1. kursā imatrikulēto skaits	29
Ārzemju studējošo skaits programmā (t. sk.)	10
Absolventu skaits	13, t. sk. 1 ārzemnieks (01.09.2011.)

14. tabula. Imatrikulēto studējošo rezultāti centralizētajos eksāmenos

Pavisam 29 studenti				
A	B	A B C	A B C D E F	Nav
7		16	24	5

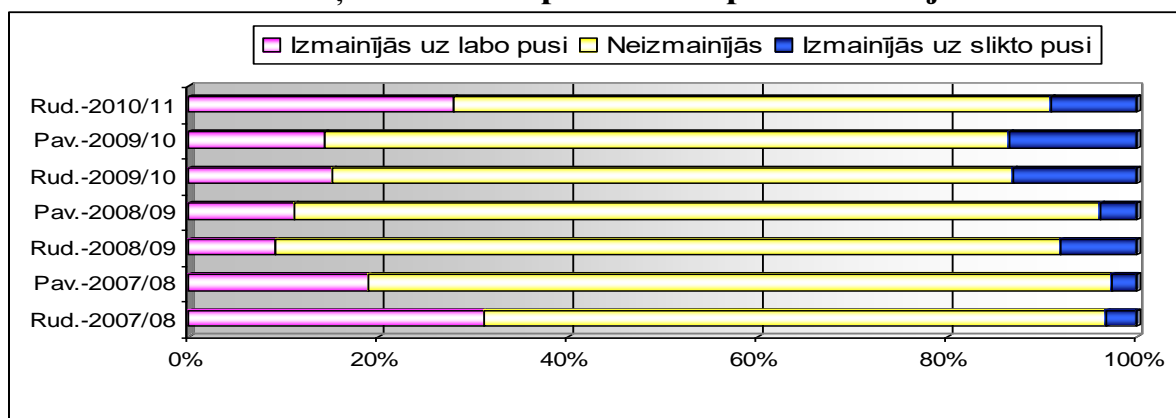
BSA, 2010. – 2011. Izejošie studenti

15. tabula

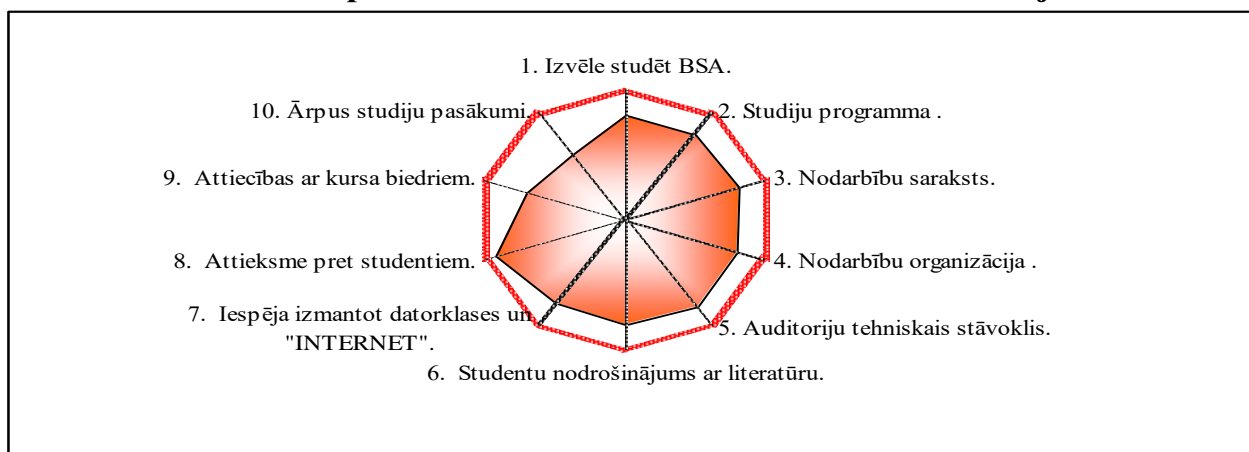
Augstskola <i>Erasmushogeschool Brussels</i>	Alikantes universitāte <i>(Universidad de Alicante)</i>	Granādas universitāte <i>(Universidad de Granada)</i>	Universitāte <i>Universita' Degli Studi di Milano</i>	Huelvas universitāte <i>(Universidad de Huelva)</i>
5 studenti	2 studenti	1 students	2 studenti	1 students

STUDENTU APTAUJAS 2010. – 2011. mācību gada rudens

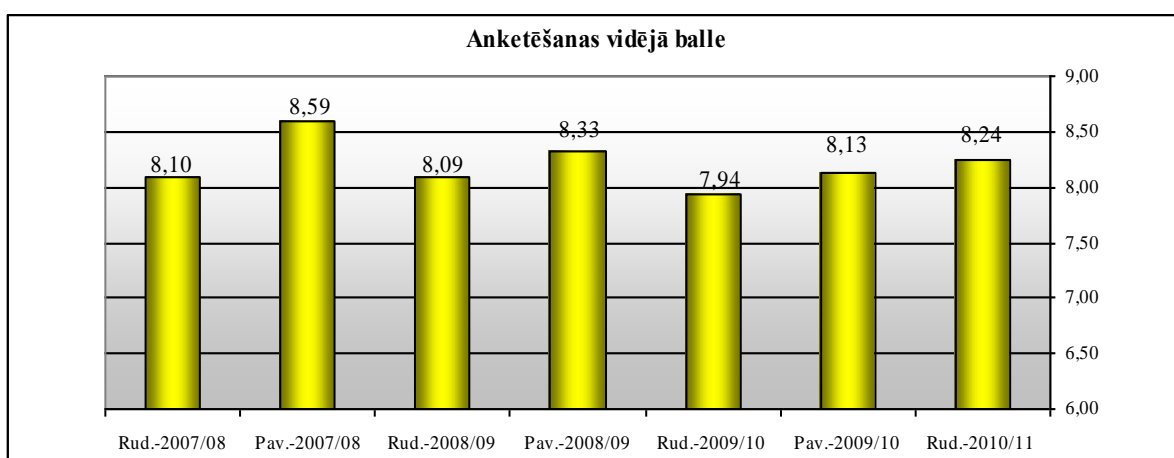
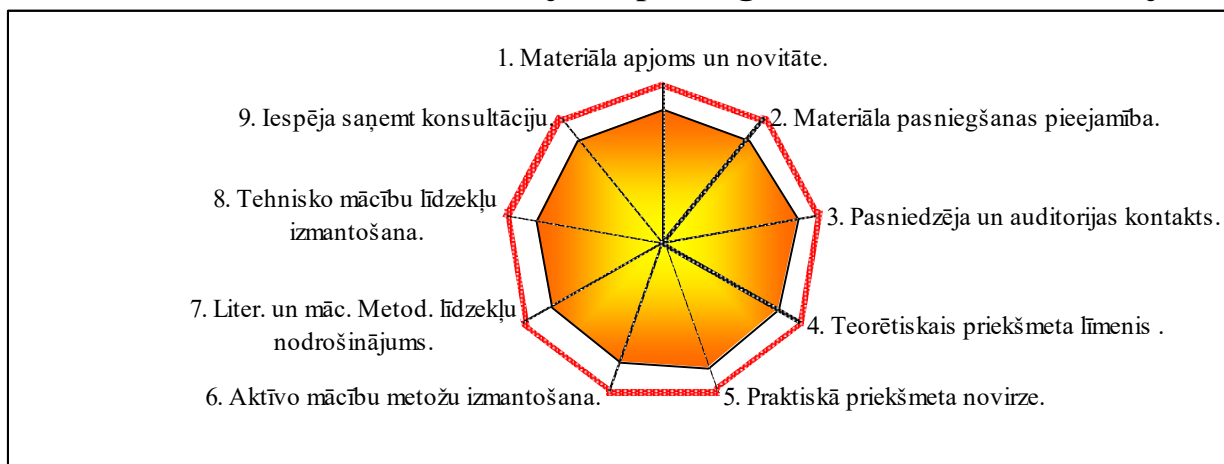
Izmaiņas studentu priekšstatā par akadēmiju



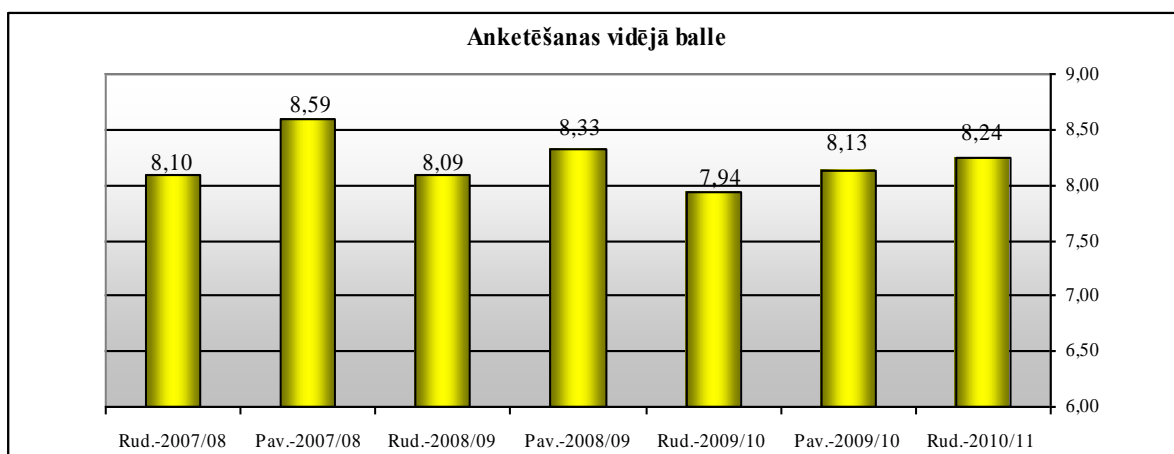
Studentu apmierinātības līmenis ar mācībām akadēmijā



Studentu salīdzinošais novērtējums pasniegšanas kvalitātei akadēmijā



Studentu apmierinātības līmeņa ar mācībām akadēmijā kopējie rādītāji



Baltijas Starptautiskās akadēmijas datorsistēmas apraksts – 2011. g.

NOSAUKUMS	KOPĀ	Rīga	Daugavpils	Jēkabpils	Jelgava	Liepāja	Rēzekne	Smiltene	Ventspils
Datori (kopā)	673	366	92	57	24	43	39	30	22
- studentiem	504	254	74	52	17	36	32	24	15
- administrācijai	169	112	18	5	7	7	7	6	7
Printeri, kopētāji, faksi	131	68	18	7	4	16	9	5	4
Skeneri	20	11	4	0	1	3	1	0	0
Tīkla aprīkojums	100	69	12	4	3	5	4	2	1
Multimediju projektori, televizori	44	26	3	2	2	2	5	3	1
Cits aprīkojums	180	128	13	9	5	8	5	7	5

Izmantojamo programmu nodrošinājums visās filiālēs:

- Operacionālas sistēmas: *Microsoft Windows 2000/XP*.
- Ofisa programmas: *Microsoft Office 2000/XP/2003/2007, Microsoft Office Viewers with Compatibility Pack, OpenOffice 3.0 – 3.3, Proofing Tools, Adobe Acrobat Reader 9/10, DJView, Cognitive Technologies Cunei Form 12, CD Burner XP Pro 4, 7zip 9, Mozilla Thunderbird 3.1, Microsoft Outlook Express, Skype 3.5 – 5.1*.
- Tīmekļa pārlūkprogrammas: *Mozilla FireFox 3.6, Opera 10, Google Chrome, Microsoft Internet Explorer*.
- Multimediju pielikumi: *VLC, WinAMP, Windows MediaPlayer, Ffdshow, Qtime, Macromedia Flash Player, Macromedia ShockWave player*.
- Grafiskie pielikumi: *Microsoft Paint.NET, Gimp, Inkscape*.
- Citas programmas: *KAV 6, RealVNC, Java RE u.c.*

Papildus izmantojamais programmas nodrošinājums Daugavpilī:

- Operacionālas sistēmas: *MacOS*
- Tīmekļa pārlūkprogrammas: *Safari*.
- Grafiskie pielikumi: *Adobe Creative Suite, Corel DRAW*.

Papildus izmantojamais programmas nodrošinājums Rīgā:

- Operacionālas sistēmas: *Windows Vista/7/Server 2003/Server2008, Unix FreeBSD, CentOS, MacOS*.
- Ofisa programmas: *Abby FineReader, Nero*.
- Tīmekļa pārlūkprogrammas: *Safari*.
- Grafiskie pielikumi: *Adobe Creative Suite, Corel DRAW, Macromedia Studio, Final Cut, Adobe Premiere*.
- Pielikumi projektēšanai: *Autodesk 3DMAX, Autodesk AutoCAD, BCAD, ArhiCAD*.
- Citas programmas: *Audacity, NVU, Tilde Jumis, Trados, Amadeus, iScala, Parallel Desktop, FoxPro, Virtual PC, GNU C++ compiler, Lazarus, Polinom, Octave, MASM, Xilinx WebPack*.

STUDIJU PROGRAMMAS STIPRO UN VĀJO PUŠU ANALĪZE

Stiprās puses	Vājās puses
Akadēmiskais personāls ir augsti kvalificēts, ko apstiprina publikācijas, dalība konferencēs un projektos.	Pasniedzēji neizmanto pilnā mērā akadēmijas multimediju iespējas lietojot tikai <i>Power Point</i> . <i>Risinājums.</i> Nepieciešams apgūt tādas e-apmācības līdzekļus kā <i>Moodle, Blackboard</i> u. c.
Dažu gadu laikā programma ievadīja un pilnveidoja visu mācību kursu vērtēšanas sistēmu.	Studentu sasniegumu vērtēšanā netiek izmantota eiropiešu svešvalodu prasmju līmeņu standartizācijas sistēma. Šīs vērtēšanas sistēmas trūkums kļuva acīm redzams, kad tika aktīvāk izmantota <i>ERASMUS</i> studentu apmaiņa programma. <i>Risinājums.</i> Izvirzīt jautājumu par eiropiešu svešvalodu prasmju līmeņu skalas iekļaušanu studentu sasniegumu vērtēšanas sistēmā eksāmenos.
Programma strādā stabili, bija jau daži izlaidumi.	BSA programmas „Rakstveida un mutvārdu tulkošana” absolventi ir sagatavoti studiju turpināšanai maģistrantūrā. <i>Risinājums.</i> Nepieciešams izstrādāt maģistrantūras (tulkošanas joma) koncepciju BSA.
Labs materiāli tehniskais nodrošinājums, tai skaitā iespēja apgūt <i>TRADOS</i> programmatūru.	Ar <i>TRADOS</i> programmatūru ir iespējams strādāt ne tikai nodarbību saraksta ietvaros – tas ierobežo šīs programmas izmantošanas iespējas. <i>Risinājums.</i> Ierobežot citu programmu studentu darbu šajā datortelpā, lai studenti-tulkotāji jebkurā laikā varētu strādāt ar <i>TRADOS</i> programmu.
Studentiem un docētājiem ir ļoti liela vēlme un arī iespējas piedalīties apmaiņas programmā <i>ERASMUS</i> .	Studenti neizmanto pietiekami aktīvi prakšu iziešanas iespējas <i>ERASMUS</i> programmas ietvaros. <i>Risinājums.</i> Aktīvi realizēt <i>ERASMUS</i> programmas prakšu iziešanas iespējas. Tas veicina mobilitātes paplašināšanu, paver jaunas valodu apgūšanas iespējas studentiem un jaunu redzējumu uz studiju turpināšanu maģistrantūrā.

Programmas „Rakstveida un mutvārdu tulkošana” direktore
Dr. philol., asoc. prof.

E. Arhangeļska